# Шахтеры Ньюкасла

***Иные с высоты прекрасных плоскогорий
 Впивают соль ветров, несущихся в просторе,
 И обращают взор в высокий небосвод;
 Иные, поклонись восходу утром рано,
 Выводят корабли на волны океана
 И гордо бороздят лазурь бескрайних вод;

Иные, трепетом проникнуты глубоко,
 Восторженно следят, когда сверкнет с востока
 Лучей живительных широкая струя;
 Иные, не томясь в плену забот нетрудных,
 Весь день работают в долинах изумрудных»
 Чтоб вечером заснуть под песню соловья:

Как радостны они! Им выпал добрый жребий,
 Счастливая звезда для них сверкает в небе,
 И солнце светит им, и полная луна;
 Рукой Всевышнего, в чьей власти судьбы наши,
 Избавлены они от самой горькой чаши, —
 Благая участь им вовеки суждена.

А мы, чей тяжкий путь безвыходен и темен,
 Во всем подобные рабам каменоломен
 Не потому, что мы осуждены судом, —
 Нет выбора у нас и нет свободной воли,
 Мы — дети нищеты, страдания и боли,
 И шахта черная для нас — родимый дом,

Мы — слуги Англии, мы — бедные шахтеры,
 Мы роемся в земле, мы в ней копаем норы,
 За шестипенсовик шагаем в шахту мы,
 Мы рубим уголь там, усталости не зная,
 И дышим сыростью, а смерть, сова ночная,
 Над нами кружится среди кромешной тьмы.

И горе юноше, который в день веселья
 Придет, не протрезвясь, — страшнее нет похмелья:
 В глубинах пропасти он смерть свою найдет.
 И горе старику, который в темном штреке
 Замедлит шаг — волна зальет его навеки,
 И погребет его обрушившийся свод.

Тебе, о дерзостный, но взявший лампы, — горе!
 Свое безумие ты осознаешь вскоре:
 Уж если ты шахтер — не расставайся с ней!
 Злой дух во мраке ждет — и сгинешь ты задаром:
 Он тихо подползет голубоватым паром,
 И, бездыханный, ты замрешь среди камней.

О, горе, горе всем! С усердьем небывалым
 Мы трудимся во тьме, но нам грозит обвалом
 Всего один удар тяжелого кайла —
 И не один из нас с тоскою вспомнит ныне
 О ласковой жене, о дочери, о сыне
 В тот краткий миг, когда обрушится скала.

Но все же это мы, затерянные в штреках,
 Даем энергию судам в морях и реках,
 Чтобы до гавани доплыть они могли, —
 Ты солнца свет от нас навеки заслонила,
 Цивилизация, — для твоего горнила
 Мы рубим черное сокровище земли.

Мы рубим уголь здесь, питая пламя в домнах,
 Для паровых котлов, для поездов огромных,
 Для устрашения неведомых племен, —
 Мы рубим уголь здесь, чтоб все на свете люди
 Смогли почувствовать могущество орудий,
 Что против них пошлет туманный Альбион.

Мы отданы служить безжалостной маммоне,
 Мы в тягостном труде даруем блеск короне
 И умножать должны ее сиянье впредь,
 Чтоб жили радостней, счастливей, беззаботней,
 Влиятельных господ едва четыре сотни,
 Всегда готовых нам позволить умереть.

О Всеблагой Господь! Поверь, себе в угоду
 Не просим мы, чтоб ты перевернул природу
 И обратил дворцы земные в прах и тлен,
 Чтоб ты сполна отмстил ученым и богатым
 И наши пригоршни чужим наполнил златом, —
 Нет, мы не требуем подобных перемен;

Нет, лишь одну мольбу мы обращаем к небу:
 Смири сердца владык, о Господи, потребуй
 От них внимания хоть небольшого к нам,
 Пусть низойдут до нас они по доброй воле, —
 Ведь если червь точить фундамент станет доле,
 То, всех и вся губя, на землю рухнет храм.***